精工車身修理車廠

Craftwork Collision Ltd.
1703 KINGSWAY
VANCOUVER B. C.
TEL. 874-0121

精技修理各類汽車，免費估價。
價錢相宜，工作快捷妥當。全車噴油$350.00專人代辦I.C.B.C.工作費超過900元不收DEDUCTIBLE或全車噴油．專修理汽車玻璃
新張期內　九折優待

許錦忠特別聲明啓事

本人許錦忠經已于一九七九年五月與雷笑琴經法庭批準合法離婚生効，雷笑琴不能用許錦忠妻之地位（MR. GUM CHUNG HUI）在任何用途，我本人不負一切責任如經發覺我將用法律控告特此聲明

許錦忠啓

△代柬

本公所定期三月六日（星期日）下午一時在本公所禮堂舉行成立第二十一週年紀念典禮，同日下午五時，假座華僑酒樓舉行春節聯歡宴會。統請陳胡貴及帝舜後裔各昆仲嫂姆姊妹屆時踴躍參加

此啓

附註：席金成年男女每位十元，五歲至十二歲五元，未滿五歲及七十歲以上盡足義務之所員免費，但須預領餐券，以便編排。

發餐券時間：由二月廿一日起至三月五日止。

每日由下午一時至五時，有專人駐公所負責。

雲高華至孝篤親公所敬約

上門填報入息稅

每份十五元，夫婦兩份或同一地址收廿元，保證滿意，請電：291-2155 林君 291，9173

上門填報入息稅

普通每份十五元，夫婦兩份共二十元，以及填報小營生息，請電方君 新電話：251-2912

京士威美髮屋

672 KINGSWAY ST.
京士威近菲沙街
電話：872-5343
電髮16元起
優待僑胞　特價14元
◀日期星至二期星▶

英文班招生

限四人一組，祇剩空缺四名逢一，四或二，五晚七至九時半，或六，日，下午二至四時半，學費每月八十元，地址，域多利及五十七街，電話約面試321-3660

儉昌裝修工程

廿年裝修，裝隔塞熱設備，鋁質窗門，土庫間格，換地毡工程，代理名廠油漆，歡迎零售
電話：253-5672

謀生老遇病痛死亡

這些事您想又想不通，避又避不開。
您願意與我們交朋友以分担重担嗎？請電：433-1745

上海裁縫

承接中國衣服，新娘禮袍，裝衫褲，男女裝棉衣
電話：324-8045

KENZIE RENOVATION 建仕裝修

電話：251-5268
歡迎大小土木工程，商店或住宅，並精製各類塑膠招牌。免費估價。

平房屋自賣

位於域多利夾五十二AVE近交通，學校，商場，二睡房，二十餘年新
電話：327-5306

495×124

兩房屋最合初次買屋，或起大屋，英語RON 274-9921或270-8831 UNITED RTY

發財六年

亞省南部，唐餐獨市，大建築工程正開始，中小學醫院全，移民美國急讓，請電：403-545-2890

急急急賣

雲島發展最速市中心，兩舖位，四組栢文，四年新，長期租滿，年收四萬，售三十二萬，另同區商業地兩幅，每50×100康讓
電話：327-1048
經紀免問

餐館出賣

位於OIAIIA埠，半英畝地，六十座位，有牌照，英語電CENTURY 21 CHAPAKA RLTY 112-493-3131或YVONNE 499-2901

平房八萬五

▲緬夾三十四，孖屋地33×112四房二廚，自住兼收租
▲三十三夾乃，十八年三房屋土庫收租，減價十一萬九
VENUS 461-3183
多話實業876-8841

屋主自賣

廿七街夾蘭菲，標準地，即可入伙，兩層上二房一廳下二房價八萬九千元
電：254-0983謝洽

雲東區靚平屋賣

業主過埠急賣，廿多年新屋，三睡房，土庫完成，佔地50×641?7，請電489-6401或324 3888 胡先生洽。

石班蝦蟹艇賣

廿八尺纖維艇有政府L牌照六氣缸電油機深探水測器及無線電兩副設備齊全只照市價六折平賣二萬八千收入好發展快勿失良機免費指導技術及市況
電話：327-1048

生意出租或出賣

雲哥華菓仔舖及設備，夫婦經營，好機會
電BERT EMBLETON 271-0803或273-3161

出賣

近華埠時裝店，前舖後工場衣車裁牀齊備
三年新獨立孖屋，二房一廳，家庭用具齊備，日間十時至六時電688-2898晚間七時後
電話：255-7633

生意機會

▲高級時裝店，近京士威倫敦寮房，平讓二萬九千
▲菓舖數間，地旺租約好，二萬三千起
▲快食兼外賣雞餐館，一年生意廿萬，取價五萬五千
▲海鮮魚舖，平賣二萬二千元
▲北雲餐館，六萬餘
李蔭雄 ED LEE 931-8696領袖實業 430-1123

越南餐館

雲埠旺區，設備齊全，六十座位，有酒牌，平租長約，因健康問題，忍痛廉讓，電AM WONG 876-8841 DOGWOOD

大屋出賣

▲近高背林，五睡房，二浴室60×150八萬五千，有陽台，英語
電話：298-1458

餐館自賣

沙省埠仔，位沙城西南六十咪，獨市唐番餐，埠有中小學，醫院，坐位四十，樓下居住，四年新，生意連實業取價十三萬五，有銀則十二厘按揭十五年，有意自賣
電話：(306) 935-2157
雲埠253-7969
晚七時後

屋主離埠自賣

三層屋，三廚房，三睡房，每層一千二百五十尺，50×124廿號西十二街，價$245,000。英語電：263-8683 JERRY RENDL。

餐館出售

亞省埠仔，獨市唐餐，新整修二年，七十位，工具全新，後有三房一廳，因人手不足，生意連實業出售，電話403-763-3048

豪華大屋自賣

樓上一千六百尺，四睡房，樓下二房一廳，可出租，地大，開價十四萬五千元
電話434，5759，5759。

蟹艇出賣

蟹艇連同二百五十只捉蟹籠出賣，有牌照，賣四萬元，賣者教一切如何使用這艇，及做這種生意，好入息。
電話：525-4060

屋主自賣

第六街東一八四二號屬孖屋地區，樓上兩房一廳，樓下兩房一廳，可分租價九萬九千，電話：254-6341

餐館招標出售

奉接管人MANNING JAMISON LTD.之命出售，詳情如下：位於卑詩省蘭里ACACIA街。所出售者包括餐館設備，傢具，以及曾經裝修餐館之批約。
投標於一九八三年二月廿五日截止。
欲知詳情及察看日期，請與聯邦商業發展銀行 BOB GORDON接洽。
電話531-1221

餐館出賣

生意連實業，位於亞省中部，近紅鹿山，埠情好，座位六十，下舖上居，自費
電話：(403) 882-3232

府上如想知道自己屋的價值請電

△全部翻新，標準地，屋大房大，土庫完成，近學校，交通便，
△七街近乃磨，街角地，屋，樓上樓下完成，開價十萬余。
府上如想知道自己屋的價值，請來電，本人樂意為閣下服務，免費估價。

UNITED REALTY LTD.
YULAN WONG　黃小姐
公司：437-9431
住宅：738-4047

哀謝

先慈麥門李氏玉實之喪經於二月十日下午一時假座雲高華暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此表謝

杖期夫達濱
哀子俊民
女惠屏月嫦瑞貞瑞鵬
鳳嫻潔瑛愛儀
壻趙景能雷國華
外甥趙瑋源　同叩謝

「賻儀」趙瑋源合家二千五百元，雷國華合家二千元，陳培合家一千元，麥振培合家二百元，雷國義合家一百五十元，HOTEL STAFF 一百五十一元，陳保安合家一百元，麥明駒合家一百元，麥錫華合家五十元，雷錦章合家三十元，李永源合家三十元，胡德合家二十元，趙群英合家二十元，陳槐公合家二十元，黃華燕合家二十元，黃景洪合家二十元，麥銳志合家二十元，麥南山合家二十元，方暢源合家二十元，陳仲英合家二十元，柯振立合家二十元，

趙豪養合家十元，趙李優好合家十元，許煜姆合家十元，伍順合家十元。

「花圈」雷國華，雷錦章，趙瑋源，李啓顏，麥振培，陳保安，陳景沛，雷國義，鍾煥坤，麥明駒，麥錫華，麥春生，甄馬氏，黃英發，黃華瑋，黃愛華，蕭金權，蕭國治，蕭國新，蕭國勵，楓樹花店，岑文輝，厚惠芳名　恕不稱呼　如有錯漏　祈爲見諒

哀謝

先夫先嚴周怡旺字道藝府君之喪經於二月二十一日舉殯安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友世黨誼惠賜鮮花賻儀並親臨執紼素車隨行高誼隆情殁存均感哀此鳴謝

（恕不另柬）
未亡人關瑞娣
孤哀子海泉
媳曹麗芳
孫男經緯經華
孫女慧愛慧嫦慧梅
同叩謝

厚惠芳名恕不贅列祈爲見諒

訃告

先嚴諱均蓁字萬釗盧公府君廣東開平縣茵頂村人不幸痛於一九八三年二月八日星期二日在中央醫院壽終積閏享壽九十有一歲不孝等隨侍在側親含殮遵禮成服謹定於三月二日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於科市蘭墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子存蓁媳黃氏
存燦媳胡氏
孤哀女暖意壻黃紀邦
誼女余美意誼壻黃錫鍾
孫男傑洲孫媳關氏
煜洲孫媳張氏
幹球興球
孫女麗芳麗燕
麗萍孫壻吳輝雄
美儀
外孫男文炎外孫媳蔡氏
文輝
文堅外孫媳余氏
文進
外孫女瑞梅壻周伯俊
瑞櫻壻林炯棠
瑞薇
曾孫男志明志華志誠
德光德耀
曾孫女慧珍
堂弟萬燈
侄冬蓉姪婦雪清
侄孫男伯添夫婦
榮坤媳黃氏
誼男孫益堂
誼女孫金鶯
外曾孫男周兆初黃偉國
林文彪林文駿
吳冠宵
外曾孫女林慈姬黃玉鈴
黃玉麗周嫦娥
外曾孫壻胡汝儉
外玄孫胡萬添　仝泣告
治喪處：619 E 58TH AVE VANCOUVER BC
電話：325-6602

哀謝

杖期夫達濱
哀子俊民
女惠屏月嫦瑞貞瑞鵬
鳳嫻潔瑛愛儀
壻趙景能雷國華
外甥趙瑋源　同叩謝

嗎？禮葬排安友親代

本公司專門出售優質棺木，骨灰龕及墓碑，取價低廉。
請比較我們的價錢，然後去安排辦事，可以節省金錢。
本公司與雲埠各大殯儀館均有聯絡。
CONSUMER CASKET CENTRE
1979 E 41 Ave 324-1688
(24 hours)

蓮月花舖

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST, VAN. B.C
Bus.:872-4124
Res.:434-1423
代理處：片打街東一二一號
芸生

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCASSION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE 298-0522
花牌插花　花圈花球　花花世界　花樣美觀

孟碧珊殯儀館

親情常在
Mount Pleasant Chapel
今日風光照後人
往時恩義感親友
寬大禮堂　多種儀式　收費公道　各式棺木　豐儉隨意　免費車場供客使用
特聘華人顧問商君 KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址：306 E. 11th Ave.
電話：OFFICE 876-2161
商君住宅（粵語）872-4914

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG'S, FUNERAL HOME
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821
願人無短壽　問我有長生
本館創業　七十餘年　經驗豐富　最新裝修
寬大禮堂　棺木山地　式式俱全
宗教儀式　任君選擇　鄰近華區　交通方便
本館特聘華人經理
李顯理
雲龍　二君爲僑界服務
廿四小時　電話：二五四-二八二一

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
喜士定東街三七一號
683-5124
歡迎光顧
長生花圈
花籃花牌
結婚花球
長青樹木
本店常備
呂頌韶主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

文華花店

Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605
信婚型花設計新穎
新栽樹球
盆季鮮木
四常花
本備
無任歡迎
僑胞光顧
花圈花牌
花籃花球
花禮

金巴倫花舖

Cumberland Florist
7715 Cumberland St.
Burnary, B.C.
V3N 3Y2
Tel: 525-5732
Flowers
歡迎光顧
設計新穎
花籃花牌
長生花圈
結婚花球
四季時花
黃甘聯主理